

## सहयोग की शर्तें

### उपभोक्ता

**आपूर्तिकर्ता:** Transfer Multisort Elektronik Sp. z o.o. जिसका पंजीकृत कार्यालय Ustronna 41 street, 93-350 Łódź में है, Łódź में Łódź-Śródmieście शहर के जिला न्यायालय में पंजीकृत, नैशनल कोर्ट रजिस्टर का 20 वां डिविज़न, KRS नम्बर: 0000165815 के अंतर्गत, 3 300 000,00 PLN की शेर्यर पूंजी, कर पहचान संख्या (NIP): 729-010-89-94, सांख्यिकीय संख्या (आरईजीओएन): 4731171710. विस्तृत संपर्क ब्यौरा (ई-मेल, टेलीफोन और फ़ैक्स नम्बर) "संपर्क" टैब में उपलब्ध है।

### सामान्य उपबन्ध

1.a. सहयोग की शर्तों के उत्तरवर्ती खंडों में शामिल सभी उपबन्ध उपभोक्ताओं और Transfer Multisort Elektronik Ltd. (यहां के बाद "TME" के रूप में उल्लिखित) के बीच निष्पादित सभी समझौतों पर लागू होते हैं। इनमें प्रत्येक (व्यक्तिगत) लिखित व्यवस्थाओं के आधार पर ही संशोधन किए जा सकते हैं, जिस पर उपभोक्ता और TME द्वारा हस्ताक्षर किए जाएंगे। सहयोग की शर्तों को TME की वेबसाइट: [www.tme.eu](http://www.tme.eu) पर प्रकाशित किया गया है, "सहयोग की शर्तें" टैब में।

1.b. शब्द "उपभोक्ता" जिसका उल्लेख TME सहयोग की शर्तों में किया गया है, को 23 अप्रैल 1964 के अधिनियम के अनुच्छेद 221 में परिभाषित किया गया है। नागरिक संहिता (सिविल कोड) (जर्नल ऑफ ला 64.16.93, यथा संशोधित) और इसका आशय उस प्राकृत व्यक्ति से है जो किसी उद्यमी के साथ कानूनी गतिविधि को निष्पादित करता है जो उसकी कारोबारी गतिविधि या पेशे से सीधे तौर पर जुड़ा नहीं है। TME के साथ निष्पादित समझौतों के पक्ष पूर्ण आयु का प्राकृत व्यक्ति होना चाहिए।

1.c. जहां कहीं भी समझौते की शर्तों में "कैटलॉग" शब्द को संदर्भित किया गया है, इसे मुद्रित स्वरूप में संस्करण, CD/DVD, पोर्टेबल हार्ड ड्राइव, वेबसाइट, विज्ञापन और प्रेस विज्ञप्तियां, लीफलेट्स और साथ ही TME द्वारा वाणिज्यिक जानकारी के सार्वजनिक प्रस्तुतीकरण की सभी अन्य विधियों के रूप में समझा जाना चाहिए।

1.d. उपभोक्ता इस बात की अभिस्वीकृति देते हैं कि TME द्वारा बेचा गया माल, जब तक कि दिए गए उत्पादों के विनिर्माता उसके उपयोग के संबंध में अन्यथा गारंटी नहीं देता है, को इस तरह से डिज़ाइन या उपयोग के लिए तैयार नहीं किया गया है जहां दोषों के परिणामस्वरूप स्वास्थ्य और जानलेवा स्थितियां पैदा हो सकती हैं या सम्पत्ति को क्षति पहुंचाने वाली बरबादी हो सकती है; और विशेष रूप से इनका डिज़ाइन न्यूक्लियर एप्लिकेशन, चिकित्सा एप्लिकेशन या जीवन की रक्षा और वहनीयता के लिए नहीं किया गया है।

1.e. उपभोक्ता उस देश के सीमा शुल्क, आयात और निर्यात विनियमों का अनुपालन करने का अभिवचन देता है जिस देश में TME से खरीदे गए सामान को डिलीवर किया जाता है, और साथ ही यह अभिवचन भी दिया जाता है कि वह बिक्री, निर्यात, पुनः निर्यात, मूल देश से माल के आयात के लिए आवश्यक परमिट या लाइसेंस प्राप्त करेगा, जहां तक इन देशों में लागू विधान के अनुसार उन्हें प्राप्त करना आवश्यक है और वह इन देशों के सीमा-शुल्क संबंधित विधान का अनुपालन करेगा।

1.f. सहयोग की कानूनी रूप से बाध्य शर्तें पोलिश भाषा संस्करण हैं। अन्य भाषा संस्करण केवल सूचना उद्देश्यों के लिए हैं।

### कीमतें

2.a. माल से संबंधित कोई जानकारी, जिसमें कैटलॉग में दी गई कीमतें भी शामिल हैं, वे किसी समझौते को निष्पादित करने का आमंत्रण हैं, लेकिन पोलिश सिविल कोड के अनुच्छेद 66 के अनुसरण में एक ऑफर नहीं हैं।

2.b. मुद्रित कैटलॉग और CD/DVD, पोर्टेबल ड्राइव्स, विज्ञापन, प्रेस विज्ञप्तियां, लीफलेट्स और अन्य सूचनात्मक सामग्रियों में दी गई कीमतों को केवल सूचनात्मक माना जाना चाहिए। बिक्री के दौरान बाध्यकारी कीमत TME द्वारा अपनी वेबसाइट: [www.tme.eu](http://www.tme.eu) पर ऑर्डर देते समय प्रकाशित कीमत है, जब तक कि TME के अधिकृत कर्मचारी द्वारा लिखित में किसी अन्य कीमत पर सहमति नहीं की जाती है।

2.c. यदि किसी खास वस्तु की खरीद से पहले पूर्व भुगतान किया जाता है, तो मान्य कीमत प्रोफार्मा बीजक पर उल्लिखित कीमत होगी। प्रोफार्मा बीजक पर दर्शाई गई कीमत अनन्य रूप से इस बीजक में विनिर्दिष्ट कीमतों के लिए अंतिम भुगतान तारीख है।

2.d. TME वेबसाइट: [www.tme.eu](http://www.tme.eu) पर कीमतें PLN, USD, EUR, HUF, CZK, RON, BGN,

SEK, DKK, GBP में दी गई हैं। कृपया हमेशा इस बात की जांच कर लें कि क्या किसी दी गई ऑफर की कीमत में VAT शामिल है। कीमतों में कभी भी प्रेषण लागतें और टैरिफ शामिल नहीं होते हैं। ये एक्स-वर्क्स Łódź कीमतें हैं। ऑर्डरिंग प्रक्रिया को पूरा करने से पहले, उपभोक्ता को माल की कुल कीमत के बारे में सूचित किया जाता है, जिसमें माल की खरीद कीमत, कर और शुल्क, उपभोक्ता तक माल के परिवहन की लागतें शामिल होती हैं।

2.e. सिविल कोड के अनुच्छेद 589 के अनुसरण में, माल की कीमत के पूरे भुगतान पर माल के स्वामित्वाधिकारों को उपभोक्ता को अंतरित कर दिया जाता है।

### ऑर्डर देने की विधि

#### सामान्य जानकारी

3. a. TME द्वारा फोन, डाक, फ़ैक्स, ई-मेल या व्यक्तिगत रूप से TME के मुख्यालय और वेबसाइट: [www.tme.eu](http://www.tme.eu) पर ऑनलाइन बिक्री के माध्यम से ऑर्डर स्वीकार किए जाते हैं।

3.b. उत्पाद के लिए विनिर्दिष्ट मात्रा के अनुसार माल का ऑर्डर दिया जा सकता है (यदि इसे विनिर्दिष्ट नहीं किया जाता, तो डिफॉल्ट मात्रा 1 है), और प्रत्येक उत्पाद के पृष्ठ पर दी गई कीमत तालिका में उल्लिखित सबसे छोटी मात्रा से कम संख्या में ऑर्डर नहीं दिया जा सकता है।

3.c. किसी विनिर्दिष्ट भावी तारीख पर डिलीवरी के लिए ऑर्डर दिया जा सकता है।

3.d. ऑर्डर देना TME के लिए कोई बाध्यता उत्पन्न नहीं करता है, और यदि उत्तर नहीं दिया जाता, तो इसका आशय ऑर्डर की मौन स्वीकृति नहीं है।

3.e. ऑर्डर देना, ऑर्डर में निहित उत्पादों की बिक्री के लिए समझौता करने का उपभोक्ता द्वारा अनुरोध करना माना जाएगा। उपभोक्ता द्वारा [www.tme.eu](http://www.tme.eu) पर अकाउंट पंजीकरण के दौरान, या ऑर्डर देते समय, या बिक्री के प्रत्येक समझौते को अंतिम रूप देते हुए, प्रदान किए गए पते पर जब शिपमेंट को भेजने की पुष्टि संबंधी ई-मेल भेजी जाती है तो ऑफर को TME द्वारा स्वीकृत माना जाता है।

### इंटरनेट के माध्यम से दिए गए ऑर्डर

हम जिस ICT प्रणाली का उपयोग करते हैं, उसके साथ सुसंगतता के लिए आवश्यक न्यूनतम तकनीकी अपेक्षाएं:

1. सभी इंटरनेट उपयोगकर्ताओं द्वारा बिना किसी औपचारिकता को पूरे किए [www.tme.eu](http://www.tme.eu) (यहां के बाद, इसे "वेबसाइट" के रूप में भी उल्लिखित किया गया है) पर पब्लिक एरिया पर एक्सेस प्राप्त की जा सकती है। यह एक्सेस वेबसाइट पर पंजीकरण के अध्यधीन नहीं है।

2. वेबसाइट संसाधनों के एक भाग अलग से दर्शाया गया है। इन संसाधनों तक एक्सेस वेबसाइट पर केवल पंजीकृत उपयोगकर्ताओं को ही उपलब्ध है जिनका अकाउंट और सक्रिय ई-मेल पते हैं।

3. इस वेबसाइट का प्रयोग उपयोगकर्ता की ICT प्रणाली पर आधारित है जिसमें निम्नलिखित न्यूनतम अपेक्षाएं पूरी होनी चाहिए:

a) प्रणाली में एक वेब ब्राउज़र शामिल होना चाहिए: Firefox कम से कम 27,

Chrome कम से कम 30, IE कम से कम 11, Microsoft Edge, Opera कम से कम

17, Safari कम से कम 9, Android कम से कम 5.0, Java कम से कम 8;

b) जिसमें कुकी और JavaScript को सक्षम किया गया हो।

4. वेबसाइट को 1024x768 रेजोल्यूशन में उपरोक्त उल्लिखित सॉफ्टवेयर में प्रचालित किए जाने के लिए इष्टतम बनाया गया है।

5. उपयोगकर्ता की ICT प्रणाली के लिए न्यूनतम उपकरण अपेक्षाएं निम्नलिखित हैं- 1GHz CPU, 512MB RAM.

ऑनलाइन बिक्री प्रणाली का प्रयोग करके, ऑर्डर देने के लिए, ग्राहक का सक्रिय ई-मेल अकाउंट के साथ-साथ [www.tme.eu](http://www.tme.eu) सेवा पर भी अकाउंट होना चाहिए। वेबसाइट पर अकाउंट बनाने के लिए पंजीकरण प्रपत्र को "आपके अकाउंट" टैब पर देखा जा सकता है।

वेबसाइट पर अकाउंट: [www.tme.eu](http://www.tme.eu) व्यक्तिगत क्लाइंट एडमिनिस्ट्रेशन पैनल है जो वेबसाइट पर पंजीकरण और साइन-इन करने पर उपलब्ध है, जिसको ग्राहक के उपयोगकर्ता नाम और पासवर्ड द्वारा दर्शाया जाता है और उसमें ग्राहक का डेटा और वेबसाइट पर उसकी गतिविधियां शामिल होती हैं। क्लाइंट अपने अकाउंट से संबंधित उपयोगकर्ता नाम और पासवर्ड को तृतीय पक्ष को प्रकट न करने के लिए बाध्य है। क्लाइंट द्वारा TME को भेजे गए अनुरोध के आधार पर अकाउंट को हटाया जा सकता है। अकाउंट को तत्काल, अनुरोध प्राप्त होने के 7 दिनों के भीतर हटा दिया जाता है, और जहां पर क्लाइंट के ऑर्डर निष्पादित किए जा रहे हैं, तो ऐसी स्थिति में अकाउंट को अंतिम ऑर्डर को पूरा करने के 7 दिनों के भीतर हटा दिया जाता है।

जहां पर वेबसाइट पर अकाउंट के इस्तेमाल के तरीके से कानून के उपबन्धों, सामाजिक आपसी संपर्क के सिद्धांतों, "सहायता" टैब में अकाउंट के उपयोग के संबंध में परिभाषित किए गए नियमों का उल्लंघन किया जाता है, वहां पर TME वेबसाइट पर अकाउंट के उपयोग और /या ऑनलाइन बिक्री प्रणाली के उपयोग के क्लाइंट के अधिकार को प्रतिबंधित कर सकती है।

पंजीकरण प्रक्रिया और वेबसाइट पर खाते के प्रचालन से संबंधित विस्तृत जानकारी, और साथ ही ऑर्डर देने की प्रक्रिया को "सहायता" और "खरीददारी किस प्रकार से करें"-ऑर्डर टैब्स में दिया गया है। ऑर्डर देने पर, क्लाइंट को पंजीकरण के दौरान प्रदान किए गए पते पर ई-मेल से पुष्टि प्राप्त होती है। कैरियर को ऑर्डर किए गए माल के अंतरण के दिन, क्लाइंट को भी ई-मेल के माध्यम से सूचित किया जाएगा।

#### फ़ोन द्वारा दिए गए ऑर्डर

टेलीफोन कॉल के दौरान, हम ग्राहक से निम्नलिखित जानकारी प्रदान करने के लिए कहेंगे: नाम और उपनाम, पता, निवास का पता, फ़ोन नम्बर, ग्राहक नम्बर, यदि पहले से ही आवंटित किया गया है, और साथ ही चुने गए उत्पाद का नाम, ऑर्डर की मात्रा, डिलीवरी पता और पसंदीदा परिवहन विधि। ई-मेल पता प्रदान करना आवश्यक नहीं है, लेकिन इसकी सिफारिश की जाती है, क्योंकि इससे ऑर्डर के निष्पादन की निगरानी किया जाना संभव होता है, विशेष रूप से ऑर्डर के सन्निधन की पुष्टि करने और ऑर्डर किए गए माल के प्रेषण की पुष्टि करने की ईमेल भेजना संभव होता है।

#### ई-मेल से दिए गए ऑर्डर

आपके ऑर्डर के साथ, आपको निम्नलिखित जानकारी प्रदान करनी होगी: नाम, पता, फ़ोन नम्बर, ग्राहक नम्बर, यदि पहले से ही आवंटित की गई है, और चुनी गई आइटम का नाम, ऑर्डर की गई मात्रा, डिलीवरी पता और चुनी गई परिवहन विधि। ऑर्डर देने के बाद, जिस ईमेल का प्रयोग ऑर्डर देने के लिए किया गया था, उस पर पुष्टिकारक ईमेल भेजी जाएगी, जब तक कि ऑर्डर में इस उद्देश्य से किसी अलग ई-मेल पते को विनिर्दिष्ट न किया गया हो। प्रेषण के लिए कैरियर को ऑर्डर सौंप दिए जाने के दिन पर, ग्राहक को ई-मेल के माध्यम से सूचित किया जाएगा।

#### फैक्स द्वारा दिए गए ऑर्डर

आपके ऑर्डर के साथ, आपको निम्नलिखित जानकारी प्रदान करनी होगी: नाम, पता, फ़ोन नम्बर, ग्राहक नम्बर, यदि पहले से ही आवंटित की गई है, और चुनी गई आइटम का नाम, ऑर्डर की गई मात्रा, डिलीवरी पता और चुनी गई परिवहन विधि। ई-मेल पता प्रदान करना आवश्यक नहीं है, लेकिन इसकी सिफारिश की जाती है, क्योंकि इससे ऑर्डर के निष्पादन की निगरानी किया जाना संभव होता है, विशेष रूप से ऑर्डर के सन्निधन की पुष्टि करने और ऑर्डर किए गए माल के प्रेषण की पुष्टि करने की ईमेल भेजना संभव होता है।

#### TME के मुख्यालय में व्यक्तिगत रूप से दिए गए ऑर्डर

ऑर्डर्स Łódź स्थित TME के मुख्यालय में दिए जा सकते हैं।

#### डाक द्वारा दिए गए ऑर्डर

ऑर्डर्स Łódź स्थित TME के मुख्यालय को भेजे जा सकते हैं।

ऑर्डर करने की प्रक्रिया, जिसमें ऑर्डर देने के विभिन्न तरीकों के लिए संपर्क ब्यौरे शामिल हैं, से संबंधित जानकारी को "खरीददारी किस प्रकार से करें"- ऑर्डर टैब में देखा जा सकता है।

#### माल की डिलीवरी

4.a. TME द्वारा उन देशों में माल की डिलीवरी प्रदान की जाती है जिन्हें "खरीददारी किस प्रकार करें" टैब में दर्शाया गया है। समूह के बाहर के देशों में माल की डिलीवरी TME के साथ व्यक्तिगत व्यवस्थाओं के अधीन है। TME द्वारा उन प्रदेशों और लोगों को माल की डिलीवरी प्रदान नहीं की जाती है जो पोलैण्ड या अंतर्राष्ट्रीय कानून के अंतर्गत व्यापार और माल की बिक्री के संबंध में प्रतिबंध या प्रतिरोधों के अंतर्गत आते हैं। यदि आपको कोई संदेह है, तो TME में बिक्री विभाग से संपर्क करें।

कुछ उत्पाद केवल चुनिंदा देशों में ही खरीदे जाने के लिए उपलब्ध हैं। यदि किसी दिए गए देश में उत्पाद उपलब्ध नहीं है, तो इसे कार्ट में शामिल नहीं किया जा सकता है।

उपभोक्ता द्वारा प्रेषण लागतों को वहन किया जाता है, जब तक कि उपभोक्ता और TME के बीच में एक अलग समझौते द्वारा अन्यथा सहमत न किया गया हो।

4.b. प्रेषण लागत पैकेज के वजन, इसके आकार और इसके गंतव्य देश और साथ ही, कैरियर/फ्रेट फारवर्डर की पसंद पर निर्भर करती है।

4.c. प्रेषण लागतों को ऑर्डर में शामिल किया जाता है और दिए गए ऑर्डर को शामिल करते हुए प्रथम शिपमेंट में उसका बीजक भेजा जाता है। दिए गए ऑर्डर से युक्त दूसरे या तीसरे शिपमेंट में उपभोक्ता के अनुरोध पर अतिरिक्त ऑर्डर किए गए उत्पाद का समावेशन करने का अर्थ है कि अतिरिक्त रूप से ऑर्डर किए गए उत्पादों से युक्त शिपमेंट को नया ऑर्डर माना जाएगा, और इस प्रकार प्रेषण लागतों को प्रभारित किया जाएगा। जहां पर पार्सल का वजन किसी दिए गए देश (या इस प्रकार के लम्प वेट को परिभाषित नहीं किया गया है) के लिए तय लम्प वेट के अंतर्गत नहीं आता है, तो ऐसी स्थिति में TME बिक्री विभाग के साथ प्रेषण लागत को प्रत्येक उत्पाद के संबंध में अलग से सहमत किया जाता है।

4.d. डिलीवरी तारीख को ISO 8601 मानक के अनुसार YYYY-MM-DD (वर्ष, महीना, दिन) स्वरूप में दर्शाया जाता है।

उत्पाद के डिलीवरी समय में ऑर्डर प्रसंस्करण समय और कैरियर/ फ्रेट फारवर्डर द्वारा लिए जाने वाले परिवहन समय को शामिल किया जाता है। ऑर्डर प्रसंस्करण समय

एक सूचनात्मक समय है, जिसका परिकलन प्रसंस्करण के लिए जिस क्षण रसीद जारी की जाती है, से लेकर ऑर्डर की सामग्री को कैरियर/ फ्रेट फारवर्डर को जारी किया जाता है, तक के लिए किया जाता है। ऑर्डर प्रसंस्करण समय दिए गए उत्पाद की उपलब्धता के अधीन होता है, जबकि परिवहन समय कैरियर/ फ्रेट फारवर्डर की पसंद पर निर्भर करता है। डिलीवरी समय के संबंध में ब्यौरे "खरीददारी किस प्रकार से करें- डिलीवरी समय" टैब में उपलब्ध है।

4.e. लागतों और डिलीवरी समय की एक तालिका को वेबसाइट: [www.tme.eu](http://www.tme.eu) पर "खरीददारी किस प्रकार से करें" टैब में देखा जा सकता है।

4.f. उपभोक्ता द्वारा ऑर्डर देते समय TME द्वारा बताए गए विभिन्न विकल्पों में से कैरियर का चयन किया जाता है। TME द्वारा ऑफर किए गए कैरियर के अलावा किसी अन्य कैरियर से डिलीवरी केवल TME और उपभोक्ता के बीच में व्यक्तिगत समझौतों के आधार पर ही संभव है। जहां पर उपभोक्ता द्वारा मानक शिपमेंट विधि को चुना जाता है, TME द्वारा अनेक इकाईयों में से कैरियर का चयन किया जाता है जो ऐसी सेवाएं प्रदान करता है।

4.g. TME मुख्यालय, जो कि 41 Ustronna street में स्थित है, वहां माल की रसीद संभव नहीं है।

#### विक्रय दस्तावेज़

5.a. TME द्वारा प्रत्येक निष्पादित बिक्री के लिए विक्रय दस्तावेज़ जारी किया जाता है। उपभोक्ताओं के संबंध में, यह हमेशा VAT बीजक होता है।

5.b. अन्य मुद्राओं के साथ-साथ, निम्नलिखित मुद्राओं में बीजक जारी किए जा सकते हैं: PLN, USD, EUR, HUF, CZK, RON, BGN, GBP, SEK या DKK। इंटरनेट के माध्यम से की गई बिक्री के लिए, उपभोक्ता द्वारा अकाउंट पंजीकरण प्रक्रिया के दौरान मुद्रा का चयन किया जाता है। बिलिंग मुद्रा में बाद में किए जाने वाले किसी परिवर्तन के लिए TME विक्रय विभाग से संपर्क करना होगा। कुछ देशों के लिए, कतिपय मुद्राओं का विकल्प उपलब्ध नहीं हो सकता है। "खरीददारी किस प्रकार से करें-कीमतें" टैब में बिलिंग मुद्राओं की पूर्ण सूची उपलब्ध है।

5. c. [www.tme.eu](http://www.tme.eu) वेबसाइट पर जिन उपभोक्ताओं के अकाउंट हैं, वे इलेक्ट्रॉनिक रूप में बीजक प्राप्त कर सकते हैं। और अधिक जानकारी "सहायता- ई-बीजक" टैब में पाई जा सकती है।

### भुगतान की विधियां

6. a. TME द्वारा निम्नलिखित तरीकों से किए गए भुगतानों को स्वीकार किया जाता है:

- पार्सल की प्राप्ति पर भुगतान (चुनिंदा देशों के लिए)
- बैंक ट्रांसफर,
- TME मुख्यालय पर नकद भुगतान
- कार्ड द्वारा भुगतान
- वायर ट्रांसफर

किसी खास देश के लिए उपलब्ध भुगतान विधियों की सूची को [www.tme.eu](http://www.tme.eu) पर "खरीददारी किस प्रकार से करें" टैब में देखा जा सकता है।

6. b. उपभोक्ता भुगतान की शर्तों के संबंध में मोल-भाव कर सकते हैं। भुगतान की शर्तों के संबंध में सहमत होने के लिए, कृपया TME विक्रय विभाग से संपर्क करें।

6. c. कतिपय EU (ईयू) देशों के उपभोक्ताओं द्वारा उन देशों में TME बैंक खाते में भुगतान किया जा सकता है। इन देशों की सूची को [www.tme.eu](http://www.tme.eu) पर "खरीददारी किस प्रकार से करें" टैब में देखा जा सकता है। ट्रांसफर से संबंधित समस्त बैंक प्रभारों को उपभोक्ता द्वारा वहन किया जाएगा।

6. d. ऑर्डर किए गए माल के लिए भुगतान के PayU (इससे पूर्व Platnosci.pl प्लेटफॉर्म के रूप में जात) के माध्यम निपटान को निम्नलिखित नियमों के अनुसार किया जाता है:

a) PayU के माध्यम से भुगतान केवल उन्ही व्यक्तियों द्वारा किया जा सकता है जो किसी दिए गए इन्स्ट्रुमेंट का उपयोग करने के लिए अधिकृत हैं, जिसके आधार पर भुगतान किया जाता है, खास तौर पर किसी भुगतान कार्ड का इस्तेमाल इसके अधिकृत धारक द्वारा किया जा सकता है। दुरुपयोग के किसी भी मामले की सूचना पुलिस के सक्षम विभागों को दी जानी चाहिए।

b) TME उपभोक्ताओं को उचित लेनदेन प्रपत्र प्रदान करती है। इस प्रपत्र से डेटा को PayU के माध्यम से PayU साझेदार को स्वचालित रूप से अंतरित कर दिया जाता है।

c) लेनदेन के प्रपत्र के अनुमोदन के पश्चात और PayU के माध्यम से भुगतान को चुनने के बाद, ऑनलाइन स्टोर के ग्राहक को स्वचालित रूप से क्रमशः- भुगतान कार्ड से माध्यम से किए जाने वाले भुगतानों की स्थिति में- PayU साझेदार की साइट पर, जो कि प्राधिकरण और निपटान केन्द्र है; इंटरनेट बैंक ट्रांसफर के माध्यम से भुगतानों की स्थिति में- PayU साझेदार की वेबसाइट पर, जो कि बैंक है; और परम्परागत वायर ट्रांसफर के माध्यम से भुगतानों की स्थिति में- PayU वेबसाइट पर रिडायरेक्ट किया जाता है। (इस मामले में, क्लाइंट को सही राशि ही ट्रांसफर करनी चाहिए और ऐसा दर्शाए गए बैंक भुगतान प्रपत्र के अनुसार ही किया जाना चाहिए।)

d) भुगतान करने के लिए, ग्राहक को उचित PayU साझेदार- बैंक या प्राधिकरण और निपटान केन्द्र, की वेबसाइट पर भुगतान की पुष्टि उनकी नीति के अनुसार करनी चाहिए। यदि आप इन वेबसाइट्स पर उपलब्ध भुगतान प्रपत्रों और स्वचालित रूप से PayU द्वारा अनुपूरित, में कोई बदलाव करते हैं, तो संभवतः भुगतान नहीं किया जा सकता है।

### गुणवत्ता और गारंटी

7. a. TME द्वारा उच्च-गुणवत्ता माल को बेचा जाता है। परिवहन, स्टोरेज और पैकिंग की विधियां यांत्रिक और विद्युतीय क्षतियों से संरक्षा की गारंटी प्रदान करती हैं।

7. b. 1998 से, TME द्वारा उन गुणवत्ता नियंत्रण प्रणालियों का प्रयोग किया जा रहा है जो ISO9001:2009 और ISO14001:2005 मानकों की अपेक्षाओं की कसौटी पर खरी उतरती हैं, जिनकी पुष्टि "हमारे बारे में- गुणवत्ता प्रबंधन" टैब में उपलब्ध प्रमाणपत्र द्वारा की जाती है।

7. c. [www.tme.eu](http://www.tme.eu) पर RoHS निर्देश के अनुरूप एक नवीनतम उत्पाद सूची उपलब्ध है।

RoHS लेबल को मुद्रित कैटलॉग में शामिल नहीं किया जाता है, जिसके मायने यह नहीं है कि उत्पाद निर्देश के अनुरूप नहीं हैं।

7. d. माल को विनिर्माता या TME की वारंटी के अंतर्गत कवर किया जा सकता है। यदि उत्पाद के साथ वारंटी जुड़ी है, तो उसमें अंतर्निहित उपबन्ध (शर्तें) बाध्यकारी हैं। किसी खास माल से संबंधित वारंटी अवधि की जानकारी को [www.tme.eu](http://www.tme.eu) पर उत्पाद के विवरण में देखा जा सकता है। वारंटी की विस्तृत शर्तों को वारंटी दस्तावेज़ और [www.tme.eu](http://www.tme.eu) पर "खरीददारी किस प्रकार से करें - वारंटी की शर्तें" टैब में विनिर्दिष्ट किया गया है।

7. e. बेचे गए माल की वारंटी, उत्पाद के दोषों से उत्पन्न उपभोक्ता के अधिकारों को बहिर्विशित, सीमित या निलंबित नहीं करती है।

### शिकायत प्रक्रिया

8. a. हम लागू कानून, विशिष्ट रूप से सिविल कोड के 23 अप्रैल 1964 के अधिनियम (जर्नल ऑफ ला 2014 आइटम 121- एक समान पाठ, यथा संशोधित) के अनुसरण में उपभोक्ता शिकायतों को स्वीकार करते हैं और उनकी जांच करते हैं।

कानून के अंतर्गत, विक्रेता ऑर्डर किए गए माल की बिना दोषों के साथ डिलीवरी करने के लिए बाध्य है। यदि बेचे गए आइटम में कोई भौतिक या कानूनी दोष (वारंटी) है, तो विक्रेता उपभोक्ता के प्रति उत्तरदायी है।

भौतिक दोष का आशय समझौते के साथ बेचे गए किसी आइटम का गैर-निष्पादन है। खास तौर पर, बेची गई आइटम समझौते के साथ मेल नहीं करती, यदि:

1. इसमें समझौते में दर्शाए गए उद्देश्य के अनुसार या परिस्थितियों या अनुप्रयोगों से उत्पन्न होने वाले आइटम से संबंधित गुण विशेषताएं शामिल नहीं हैं;
2. इसमें वे गुण नहीं हैं, जिनकी उपलब्धता के संबंध में विक्रेता ने क्रेता को आश्वासन दिया था, जिसमें नमूना या मॉडल प्रदान कराना शामिल है;
3. यह उस उद्देश्य के लिए अनुपयुक्त है, जिसके लिए क्रेता ने समझौते के निष्पादन के दौरान विक्रेता को सूचित किया था, और विक्रेता ने इस प्रकार के अनुप्रयोग के लिए कोई आपत्तियां नहीं की थीं;
4. उपभोक्ता को इसकी अधूरी डिलीवरी दी गई थी।

यदि क्रेता, उपभोक्ता है, तो विक्रेता के आश्वासन को विनिर्माता या इसके प्रतिनिधि, कोई व्यक्ति जो अपनी कारोबारी गतिविधि के विस्तार में आइटम को बाजार में पेश करता है, और वे व्यक्ति जो अपने नाम, ट्रेडमार्क, या अन्य विशिष्ट संकेत को बेची गई आइटम पर अंकित करते हैं, और स्वयं को विनिर्माता के रूप में प्रस्तुत करते हैं, के सार्वजनिक आश्वासन के समकक्ष माना जाएगा। TME ऐसी स्थिति में उपभोक्ता के प्रति जवाबदेह नहीं है, जहां पर बेची गई आइटम में पूर्व वाक्य में संदर्भित सार्वजनिक आश्वासनों से उत्पन्न होने वाले गुण नहीं हैं, यदि इसे या तो इन आश्वासनों की जानकारी नहीं थी या न्यायसंगत रूप से अनुमान लगाते हुए, इसे ज्ञात नहीं हो सकता था या क्रेता के विक्रय समझौते को निष्पादित करने को प्रभावित को प्रभावित नहीं किया होता, या जहां पर विक्रय समझौते के निष्पादन से पूर्व उनकी विषय-सामग्रियों को सही कर दिया गया था।

किसी बेची गई आइटम में भौतिक दोष हैं यदि इसकी असेम्बलिंग और लांच दोषयुक्त है, यदि इन कार्यों को विक्रेता या तृतीय पक्ष द्वारा किया गया, जिसके लिए TME उत्तरदायी है, या ग्राहक द्वारा जिसके द्वारा TME की ओर से प्राप्त निर्देशों के अनुसार काम किया था।

TME क्लाइंट को आइटम के अंतरण के समय होने वाले भौतिक दोषों के लिए, आइटम की दुर्घटनावश हानि या क्षति (उपभोक्ताओं को आइटम जारी करना) या उसी समय बेची गई आइटम में अंतर्निहित कारणों के परिणामस्वरूप होने वाली हानि या क्षति के लिए वारंटी के अध्यक्षीन उत्तरदायी है।

8. b. हम आपको वेबसाइट [www.tme.eu](http://www.tme.eu) पर "खरीददारी किस प्रकार से करें - शिकायत प्रपत्र" टैब में दिए गए शिकायत प्रपत्र का प्रयोग करके कोई भी शिकायत करने के लिए प्रोत्साहित करते हैं। पोलैंड की धरती पर बेचे गए माल से संबंधित शिकायतों को शिकायत विभाग को बताया जा सकता है:

- टेलीफोन नम्बर द्वारा +48 42 645 55 65,
- फैक्स नम्बर द्वारा +48 42 645 55 00,
- निम्नलिखित पते पर ई-मेल द्वारा: [reklamacje@tme.pl](mailto:reklamacje@tme.pl) या
- निम्नलिखित पते पर लिखित रूप से: Transfer Multisort Elektronik Ltd., 41 Ustronna street, 93-350 Łódź",

और पोलैंड की धरती के बाहर होने वाली बिक्री की स्थिति में, TME निर्यात विभाग को शिकायत की जा सकती है;

- टेलीफोन नम्बर द्वारा +48 42 645 54 44,
- निम्नलिखित पते पर ई-मेल द्वारा: export@tme.eu, या
- निम्नलिखित पते पर लिखित रूप से: Transfer Multisort Elektronik Ltd., नम्बर 41 Ustronna street, 93-350 Łódź, पोलैंड।

शिकायत में उसके कारणों का सही-सही विवरण और हेंडलिंग की प्रत्याशित विधि शामिल होनी चाहिए। TME द्वारा खरीद के साक्ष्य को प्रस्तुत करने के लिए कहा जा सकता है।

विक्रेता को उपभोक्ताओं की शिकायतों पर विचार करना चाहिए और 14 दिनों के भीतर उन्हें आगे की प्रक्रिया के बारे में सूचित करना चाहिए।

8.c. दोषपूर्ण माल या गलती से डिलीवर किए गए माल की वापसी, डिलीवरी पर बिना भुगतान के और TME शिकायत विभाग के कर्मचारी के साथ परामर्श बाद शिपमेंट के माध्यम से तत्काल प्रभावी की जानी चाहिए। TME शिकायत विभाग के कर्मचारी द्वारा किसी खास मामले में माल की रसीदों को किसी खास कैरियर या कुरियर के माध्यम से भेजने के लिए कहा जा सकता है।

8.d. यदि आपके प्रेषित माल (कन्साइनमेंट) ऐसी स्थिति में पहुंचता है जिससे यह पता लगता है कि परिवहन के दौरान इसे यांत्रिक क्षति पहुंची है, तो कृपया कुरियर की उपस्थिति में इसकी जांच करें और क्षति का विवरण करने वाला प्रोटोकॉल को तैयार करें। कैरियर द्वारा हस्ताक्षरित इस प्रकार के प्रोटोकॉल से शिकायत की अभिस्वीकृति को सुगम बनाने में सहायक साबित होता है।

8.e. रिफंड नीति: यदि खरीदे गए माल के लिए भुगतान PayPal या PauU के माध्यम से ई-मनी अंतरण के द्वारा किया जाता है, तो TME द्वारा भुगतान का रिफंड उसी चैनल के माध्यम से किया जाएगा जिसके माध्यम से भुगतान किया गया था, और दूसरे मामलों में, ग्राहक द्वारा दर्शाए गए बैंक खाते में रिफंड भेजा जाएगा, जब तक कि TME और क्लाइंट अन्यथा राजी नहीं होते हैं।

8.f. यदि बेचे गए आइटम में कोई दोष है, तो उपभोक्ता:

- 1) कीमत कम करने या समझौते को निरस्त (तोड़ने) का अनुरोध कर सकता है, जब तक कि TME द्वारा तत्काल और उपभोक्ता को बिना अनुचित असुविधा के दोषपूर्ण आइटम को सही आइटम से बदल दिया जाता है, या दोष को दूर कर दिया जाता है। यदि आइटम को TME द्वारा पहले ही बदल दिया गया है अथवा उसकी मरम्मत कर दी गई है, या जब TME सही आइटम से दोषपूर्ण आइटम को नहीं बदलती या दोष को दूर नहीं करती है, तो यह प्रतिबंध लागू नहीं होता है। कम की गई कीमत समझौते के परिणामस्वरूप निर्धारित कीमत के आनुपातिक होनी चाहिए, जिसमें दोषपूर्ण आइटम का मूल्य, बिना दोष वाली आइटम के मूल्य के बराबर बना रहता है। यदि दोष असंबंधित है, तो उपभोक्ता समझौते को निरस्त (तोड़ना) नहीं कर सकता है;
- 2) दोषरहित आइटम से आइटम को बदलने या दोषों को दूर करने करने का अनुरोध करता है। TME दोषरहित आइटम से दोषपूर्ण आइटम को बदलने या उपभोक्ता को बहुत अधिक असुविधा के बिना उचित समयावधि में दोष को दूर करने के लिए बाध्य है। TME उपभोक्ता को क्षतिपूर्ति प्रदान करने से इंकार कर सकती है, यदि उपभोक्ता द्वारा चुनी गई विधि के अनुसार दोषपूर्ण आइटम को समझौते के अनुसार बनाना असंभव है या दूसरे संभावित साधनों की तुलना में, इसे समझौते के अनुसार बनाने में बहुत अधिक लागत आएगी।

#### कानून

9. a. Transfer Multisort Elektronik Ltd कैटलॉग या वेबसाइट में शामिल सामग्रियों, विशेष रूप से तस्वीरों, विवरणों, अनुवाद, ग्राफिक्स स्वरूपों और प्रस्तुतीकरण की विधियों की कॉपीराइट धारक या अन्य कानूनी अधिकारों की धारक है।

9.b. कैटलॉग आदि, वेबसाइट में शामिल या TME द्वारा अन्यथा प्रदान की गई सामग्रियों और तकनीकी जानकारी के पुनः उत्पादन के लिए TME की लिखित अनुमति आवश्यक है।

9.c. उपभोक्ता और TME के बीच में पैदा होने वाले किसी विवाद का निपटान लागू कानून के अनुसार किया जाएगा। समझौते के दोनों पक्षों की सहमति से, उपभोक्ता शिकायतों के संबंध में न्यायालय के बाहर निपटान का लाभ प्राप्त कर सकता है और प्रोविंशियल ट्रेड इन्स्पेक्शन ऑथारिटी में उपभोक्ता विवाचन न्यायालयों में

समाधान प्राप्त कर सकता है। इस प्रक्रिया के एक्सेस के सिद्धांतों से संबंधित जानकारी को प्रोविंशियल ट्रेड इन्स्पेक्शन ऑथारिटी की वेबसाइट या ऑफिस ऑफ कम्पीटिशन एंड कंज्यूमर प्रोटेक्शन की वेबसाइट पर देखा जा सकता है: [www.uokik.gov.pl](http://www.uokik.gov.pl)

9.d. यदि सहयोग की इन शर्तों के किसी उपबंध को अमान्य माना जाता है या सक्षम न्यायाधिकार न्यायालय द्वारा उन्हें लागू नहीं किया जा सकता है या विधान में परिवर्तन के परिणामस्वरूप, इस प्रकार की अभिस्वीकृति या कार्रवाई सहयोग की शर्तों के शेष उपबंधों को अमान्य या निष्प्रभावी नहीं बना देती है। जहां पर सहयोग की इन शर्तों के उपबंधों को निर्णायक रूप से अवैध या अप्रवर्तनीय माना जाता है, तो इस प्रकार के उपबंधों को सहयोग की शर्तों में से बाहर कर दिया जाएगा, लेकिन, बाकी सभी उपबंध पूर्णतया लागू और प्रभावी रहेंगे, और अवैध या अप्रवर्तनीय माने गए उपबंधों को समान अर्थ वाले उपबंधों से प्रतिस्थापित कर दिया जाएगा, जो लागू कानून द्वारा अनुमत सीमा तक किसी खास उपबंध के मूल आशय को प्रतिबिम्बित करेंगे।

9.e. सहयोग की इन शर्तों के उपबंधों द्वारा ग्राहक की स्थिति वाले किसी क्लाइंट पर मौजूदा विधान के मद्देनजर, उस हद तक कोई बाध्यता नहीं थोपी जाती है, जिसे अवैध संविदा उपबंध (पोलैंड के सिविल कोड के अनुच्छेद 3851- अनुच्छेद 3853) या उपभोक्ताओं के साथ संविदाओं के निष्पादन से संबंधित अनिवार्य उपबंधों, विशिष्ट रूप से उपभोक्ता विक्रय से संबंधित विधानों का उल्लंघन माना जा सकता है। उपभोक्ताओं के साथ समझौतों को अंतिम रूप देते समय और निष्पादित करते समय, हम कानून के अनिवार्य उपबंधों का अनुपालन करते हैं।

#### व्यक्तिगत आंकड़ा संरक्षा

10. TME उपभोक्ता के व्यक्तिगत आंकड़ों को इस विस्तार के अंतर्गत लागू होने वाले संबंधित कानून के उपबंधों में निर्धारित शर्तों के अनुसार प्रसंस्कृत करने का अभिवचन दिया जाता है। TME के साथ इन सहयोग की शर्तों को स्वीकार करके, उपभोक्ता, ऑफर किए जाने वाले माल के समझौतों के निष्पादन के संबंध में Transfer Multisort Elektronik, Ltd. द्वारा उसके व्यक्तिगत आंकड़ों के प्रसंस्करण पर सहमति व्यक्त की जाती है। उपभोक्ता व्यक्तिगत आंकड़ा संरक्षा से संबंधित 29 अगस्त 1997 के अधिनियम के परिणामस्वरूप सभी परिणामों का हकदार है (जर्नल ऑफ ला संख्या 101, 6 जुलाई 2002 की आइटम संख्या 926, यथासंशोधित)। TME द्वारा व्यक्तिगत आंकड़ों के प्रसंस्करण के संबंध में विस्तृत जानकारी को [www.tme.eu](http://www.tme.eu) में "निजता नीति" टैब में देखा जा सकता है।

11. सहयोग की ये शर्तें 25/12/2014 को लागू मानी जाएंगी।